



## Catalogo / Katalog

**Gunter Böhmer. Tra sogno e incubo**

**Gunter Böhmer. Zwischen Traum und Albtraum**

a cura di / hrsrg. von Heidi Kupper e Alessandro Soldini ; con contributi di Karl Bühlmann e Heidi Kupper / mit Beiträgen von Karl Bühlmann und Heidi Kupper

Edizioni SKIRA, Milano / Mailand, 2011 (pp. 152 / 152 S., ISBN 978-88-572-1058-2)

CHF 40.00 / EURO 32.00 (durante la mostra / während der Ausstellung CHF 30.00 / EURO 25.00)



## Sommario / Inhalt

Prefazione / Vorwort  
*Alessandro Soldini*

Fra sogno e incubo. Gunter Böhmer, 1911-1986  
Zwischen Traum und Albtraum. Gunter Böhmer, 1911-1986  
*Heidi Kupper*

“Noi non siamo i medici, siamo il dolore”  
„Wir sind nicht die Ärzte, wir sind der Schmerz“  
*Karl Bühlmann*

(traduzioni dal tedesco: Gabriella Soldini)

**Sede:**  
via dei Barchetta 19  
CH-6926 Collina d'Oro - Montagnola  
[www.gunterboehmer.com](http://www.gunterboehmer.com)

**Recapito postale:**  
via Ronchetto 11  
CH-6925 Collina d'Oro - Gentilino  
e-mail: [fondazioneboehmer@bluewin.ch](mailto:fondazioneboehmer@bluewin.ch)



FONDAZIONE URSULA E GUNTER BÖHMER CH 6925 GENTILINO

### **Gli autori**

**Karl Bühlmann**, laureato in Storia, Storia dell'arte e Sociologia, è stato per vent'anni redattore del quotidiano "Luzerner Neueste Nachrichten", dapprima come addetto alle pagine culturali e dal 1989 al 1995 come caporedattore. Attivo in seguito come pubblicitista, mediatore culturale e autore di volumi su arte e cultura.

**Heidi Kupper**, laureata in Lettere, storica dell'arte e bibliotecaria, dal 1999 è conservatrice a tempo parziale della Fondazione Ursula e Gunter Böhmer.

### **Die Autoren**

**Karl Bühlmann**, Dr. phil., nach dem Studium von Geschichte, Kunstgeschichte und Soziologie während 20 Jahren in der Redaktion der Tageszeitung Luzerner Neueste Nachrichten tätig, zuerst als Kulturjournalist, von 1989 bis 1995 als Chefredaktor; seither Publizist und Kunstvermittler sowie Autor von Büchern zu Kunst und Kultur.

**Heidi Kupper**, lic. phil., Kunsthistorikerin und Bibliothekarin, seit 1999 teilzeitliche Konservatorin der Fondazione Ursula e Gunter Böhmer.

### **Citazioni dal Catalogo / Zitate aus dem Katalog**

#### ***Karl Bühlmann*, "Noi non siamo i medici, siamo il dolore" / „Wir sind nicht die Ärzte, wir sind der Schmerz“**

in Gunter Böhmer. Tra sogno e incubo / Gunter Böhmer. Zwischen Traum und Albtraum a cura di / hrsg. von Heidi Kupper e Alessandro Soldini ; con contributi di Karl Bühlmann e Heidi Kupper / mit Beiträgen von Karl Bühlmann und Heidi Kupper Edizioni SKIRA, Milano / Mailand, 2011 (pp. 152 / 152 S., ISBN 978-88-572-1058-2)

Chi oggi vede i primi dipinti di Böhmer, fatti di paesaggi ticinesi soleggiati, colorati, le nature morte e gli interni, non penserà mai che nello stesso artista potesse risuonare il ticchettio di un orologio completamente diverso. Accanto a un Böhmer ben accasato nel giorno lotta un Böhmer notturno senza casa. Con matita, penna e stilo a china elabora paure, fantasie, sogni e incubi rimuginando e rodendosi nel dubbio. Dopo la morte dell'artista, l'amico Hans Kinkel scrive di "un solitario perseguitato da dubbi angustianti, da sentimenti estremi e da paure chimeriche come Erinni". Solo chi non ignora il doppio impulso, la doppia corsia e insieme il doppio terreno della sua natura complessa, ossessionata dalla vita invece che dalle idee, da presagi e presenze invece che da una natura dominata dalla conoscenza e dalla perfezione, rispetterà la sua personalità e il suo lavoro.

Verso l'esterno l'artista e il maestro Böhmer sapevano cavarsela con questa personalità scissa. Chi ha davanti agli occhi il pandemonio nei disegni immagina a fatica quanto il pedagogo Böhmer sapesse entusiasmare i suoi studenti con una critica individuale e analitica e li sapesse galvanizzare con la logica degli elementi grafici e la sensazione di pienezza dell'immagine (pp. 37 – 39).

#### **Sede:**

via dei Barchetta 19  
CH-6926 Collina d'Oro - Montagnola  
[www.gunterboehmer.com](http://www.gunterboehmer.com)

#### **Recapito postale:**

via Ronchetto 11  
CH-6925 Collina d'Oro - Gentilino  
e-mail: [fondazioneboehmer@bluewin.ch](mailto:fondazioneboehmer@bluewin.ch)



FONDAZIONE URSULA E GUNTER BÖHMER CH 6925 GENTILINO

Neben dem behausten Tagmenschen Böhmer ringt der unbehauste Nachtmensch Böhmer. Grüblerisch und zweiflerisch arbeitet er mit Bleistift, Feder und Tuschpinsel seine Ängste, Phantasien, Träume und Albträume ab. Der mit ihm befreundete Hans Kinkel schreibt nach dem Tod des Künstlers von „einem von quälenden Zweifeln, extremen Empfindungen und chimärischen Ängsten wie von Erinnyen verfolgten Einzelgänger“.

Dessen Persönlichkeit und Werk werde nur gerecht, wer den doppelten Impuls, die doppelte Spur und damit den doppelten Boden seiner komplexen, von Leben statt von Ideen, von Ahnung und Gegenwart statt von Wissen und Perfektion besessenen Natur nicht ignoriere.

Der Künstler und der Lehrer Böhmer konnten nach Aussen mit dieser Zwiespältigkeit umgehen. Wer das Pandämonium in den Zeichnungen vor Augen hat, kommt nicht ohne Weiteres auf den Gedanken, dass der Pädagoge Böhmer seine Studenten durch individuell-analysierende Kritik fördern und sie für die Logik der zeichnerischen Elemente und für das Gefühl für Bildeinheiten begeistern konnte (S. 36–38).

**Heidi Kupper, Fra sogno e incubo. Gunter Böhmer, 1911-1986 / Zwischen Traum und Albtraum.**

**Gunter Böhmer, 1911–1986**

in Gunter Böhmer. Tra sogno e incubo / Gunter Böhmer. Zwischen Traum und Albtraum  
a cura di / hrsg. von Heidi Kupper e Alessandro Soldini ; con contributi di Karl Bühlmann e Heidi Kupper / mit  
Beiträgen von Karl Bühlmann und Heidi Kupper  
Edizioni SKIRA, Milano / Mailand, 2011 (pp. 152 / 152 S., ISBN 978-88-572-1058-2)

Tuttavia fino all'ultimo il suo interesse principale fu l'espressione figurativa. (...) Böhmer lavorò instancabilmente ogni giorno, illustrando libri e creando disegni in cui tematizzava i contrasti: il giorno e la notte, la vita sociale e l'isolamento, l'allegria e la malinconia. Questi disegni, che oscillano fra sogno e incubo e che si possono osservare nel catalogo e nell'esposizione, nella loro appassionata trasposizione in una lingua figurativa sicuramente originale possono essere annoverati fra i capolavori della sua creazione artistica. "Quando sarò morto non potrò più fumare né bere – o forse sì? Disegnerò ancora!? Certo!" (p. 23).

Sein Hauptinteresse galt jedoch bis zuletzt dem bildnerischen Ausdruck. (...) Er blieb unermüdlich tätig, illustrierte Werke und schuf vor allem Zeichnungen, in denen Gegensätze wie Tag und Nacht, Geselligkeit und Isolation, Heiterkeit und Melancholie immer wieder aufgenommen wurden. Diese zwischen Traum und Albtraum pendelnden Zeichnungen – und dazu zählen die in Katalog und Ausstellung gezeigten – dürfen in ihrer vehementen Umsetzung einer ganz eigenen Bildsprache sicher zu den Meisterleistungen seines künstlerischen Schaffens gezählt werden.

„Wenn ich tot bin kann ich nicht mehr rauchen und trinken – oder doch? Ich werde noch zeichnen!? Dennoch!“ (S. 22).

**Sede:**

via dei Barchetta 19  
CH-6926 Collina d'Oro - Montagnola  
[www.gunterboehmer.com](http://www.gunterboehmer.com)

**Recapito postale:**

via Ronchetto 11  
CH-6925 Collina d'Oro - Gentilino  
e-mail: [fondazioneboehmer@bluewin.ch](mailto:fondazioneboehmer@bluewin.ch)